

| | |
|---------------|--|
| | |
| 1 | |
| 2 | <div></div> <div>Lithiumbatterij Litiumbatteri Pila al litio Pilha de lítio</div> |
| | |

| Nederlands |
|--|
| |
| Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiks aanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag. |

Kenmerken

- Stereo-systeem voor een uitstekende opnamekwaliteit met heldere hoge tonen.
- Hoge richtingsgevoeligheid voor het juist opvangen van de gewenste opnamegeluiden.

Voorzorgsmaatregelen

- Laat de microfoon niet vallen en vrijwaar het apparaat tegen heftige schokken.
- Stel de microfoon niet bloot aan extreme temperaturen (boven de 60°) of een te hoge vochtigheidsgraad.
- Als de microfoon te dicht bij een aangesloten luidspreker komt, kan er door akoestische terugkoppeling een hinderlijke jank- of fluittoon gaan "rondzingen".
- Als dit zich voordoet, dient u de microfoon in een andere richting te draaien, wat verder van de luidspreker te houden, of de geluidsterkte van de luidspreker te verminderen.
- Als u de microfoon buitenshuis gebruikt, let dan goed op dat deze niet nat wordt.
- Als de microfoon vuil is, veeg deze dan schoon met een zachte droge doek.

Opmerkingen over de lithiumbatterij

- Houd de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Mocht een kind toch onverhoopt de lithiumbatterij doorslikken, raadpleeg dan zo snel mogelijk een arts.
- Veeg, voor een onbelemmerd elektrisch contact, de lithiumbatterij schoon met een droge doek.
- Let op dat de lithiumbatterij met de juiste polariteit geplaast wordt.
- Pak de lithiumbatterij niet vast met een metalen pincet of punttangetje, aangezien dit kortsluiting zal veroorzaken.

WAARSCHUWING

De lithiumbatterij kan bij verkeerde behandeling ontploffen. Probeer de batterij niet op te laden, uit elkaar te halen en gooi deze ook niet in het vuur.

Technische gegevens

| | |
|---|--|
| Type | Electret-condensatormicrofoon (met back-electret condensatorcapsules) |
| Microfoonsnoer | 2,2 mm diameter, afgeschermd snoer met dubbele kerndraad, vergulde L-vormige driepolige stereo-ministekker <p> Lengte: Ca. 1,5 meter</p> |
| Voeding | Sony lithiumbatterij CR2025 (1) <p>Levensduur van de Sony CR2025 lithiumbatterij: Ca. 150 uur continu-gebruik van de microfoon</p> |
| Afmetingen | Ca. 121 × 23 × 36 mm (b/h/d), excl. uitstekende delen en knoppen |
| Gewicht | Ca. 63 gram, incl. lithiumbatterij en snoer |
| Bijgeleverd toebehoren | Sony lithiumbatterij CR2025 (1) <p>Verloopstekker (1)</p> |
| Frequentiebereik | STEREO instelling: 80 – 18.000 Hz <p>ZOOM instelling: 150 – 12.000 Hz</p> |
| Richtingsgevoeligheid | Eénrichtingsgevoelig × 2; verhoogde richtingsgevoeligheid |
| Uitgangsimpedantie | 1,8 KOhm ±30% |
| Gevoeligheid | Open circuitspanning*1 <p>STEREO instelling: -40 ±3 dB</p> <p>ZOOM "hoge gevoeligheid": -22 ±4 dB</p> <p>ZOOM "lage gevoeligheid": -28 ±4 dB</p> |
| Maximaal geluidsdruk niveau *2 | Meer dan 110 dBspl. |
| Bedrijfstemperatuur | 0°C – 40°C |

*10 dB = 1 V/Pa bij 1000 Hz (1 Pa = 10 µbar = 94 dBspl)
*1% golfvervorming bij 1000 Hz (0 dBspl. = 2 × 10⁻⁵ Pa)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Aanbrengen van de batterij (zie afb. **A**)

- Trek het dekselje omhoog om het batterijvak te openen.
- Steek de lithiumbatterij met de zijde naar boven in het batterijvak.

Levensduur van de batterij

Als enkel het linker lampje van de batterijspanning-indicator oplicht zoals hieronder is aangegeven, dient u de batterij te vervangen door een nieuwe lithiumbatterij CR2025 (los verkrijgbaar).



De microfoon kan ongeveer 150 uur continu gebruikt worden op de Sony lithiumbatterij CR2025.

Opmerkingen betreffende de batterij

- Plaats de lithiumbatterij met de en polen zoals aangegeven in het batterijvak.
- Zet de POWER schakelaar van de microfoon na gebruik op "OFF", om onnodig verbruik of lekkage van de batterij te voorkomen.

Verwijderen van de batterij (zie afb. **B**)

Verwijder de batterij zoals aangegeven in afb. **B**.

Benaming en functie van de onderdelen (zie afb. **C**)

- Stereo-microfoon
- Zoom-microfoon
- Aan/uit-schakelaar (POWER)
- Batterijspanning-indicator

De batterijspanning-indicator licht even op wanneer de microfoon wordt ingeschakeld.
- Standaard (op achterpaneel)
- L-vormige stereo-ministekker

Steek deze stekker in de MIC aansluiting van uw opname-apparatuur (DAT-deck, minidisc-recorder, NT-recorder, enz.).

Bij sommige mono-cassetterecorders wordt er geen opname gemaakt wanneer de stekker rechtstreeks in de MIC aansluiting wordt gestoken. In dat geval dient u de bijgeleverde verloopstekker te gebruiken.
- Functieschakelaar (FUNCTION)

Kies met deze schakelaar de "STEREO" of de "ZOOM" instelling voor de microfoon.
- Stereo-opname (STEREO)

Voor het opnemen van een geluidsbron met stereo-effect.
- Zoom-opname (ZOOM)

Voor het opnemen van een verder afgelegen geluidsbron. Stel de gevoeligheid naar wens in op "hoog" of "laag".

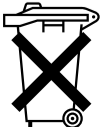
Gebruik van de standaard (zie afb. **D**)

- Klap de standaard op het achterpaneel omhoog.
- Zet de microfoon op de standaard en draai de microfoon naar de geluidsbron.

Opmerking

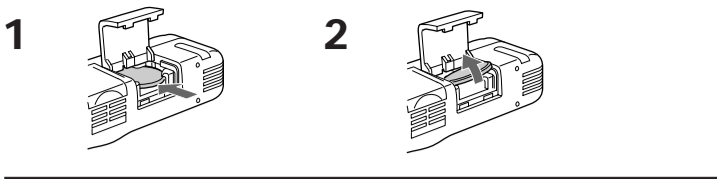
Om ruis in de opname te voorkomen, dient u te controleren of er geen storingsbron, zoals een airconditioning, in de buurt is voordat u de plaats voor microfoon uitkiest.

Voor de Klanten in Nederland

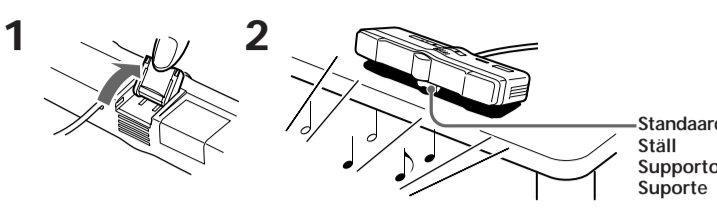


Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

B



D



Standaard
Stall
Supporto
Suporte

| Svenska |
|---|
| |
| Läs igenom bruks an visningen noga för att lära känna till komponenten och dess användning. Spara bruks an visningen. |

Egenskaper

- Stereoljudupptagning av hög kvalitet, vilket garanterar en utmärkt klarhet i inspelat ljud.
- Förbättrad känslighet med exaktare riktverkan, vilket garanterar korrekt upptagning av önskat ljud.

Att observera

- Tappa aldrig mikrofonen och utsätt inte mikrofonen för hårda stötar.
- Utsätt inte mikrofonen för höga temperaturer (över +60°C) och/eller fukt.
- Det kan uppsta akustisk återkoppling (tjutande störningar) när mikrofonen placeras nära högtalarna. Flytta i sådant fall mikrofonen på längre avstånd från högtalarna eller sänk volymnivån, så att störningarna upphör.
- Var noga med att mikrofonen inte blir vat när den används utomhus.
- Torka mikrofonen med en torr trasa när den blivit smutsig.

Att observera angående litiumbatteriet

- Förvara litiumbatteriet utom räckhåll för barn. Kontakta omdelbart en läkare om ett barn skulle råka svälja ett litiumbatteri.
- Torka litiumbatteriet med en torr trasa för att garantera god strömkontakt.
- Sätt i litiumbatteriet med pluspolen vänd åt korrekt håll.
- Ta inte i litiumbatteriet med en metallpincett för att undvika kortslutning.

WARNING!

Litiumbatteriet kan explodera när det hanteras på fel sätt. Ladda inte upp ett litiumbatteri. Ta inte isär ett litiumbatteri. Elda inte heller upp ett litiumbatteri.

Tekniska data

| | |
|--|--|
| Mikrofontyp | Elektretkondensatormikrofon (med stödelektretkondensator capslar) |
| Mikrofon sladd | 2,2 mm i diam., tvåtråds avskärmad kabel med guldp låt erad, L-format, t repolig stereo minikontakt <p> Längd: ca 1,5 m</p> |
| Strömförsörjning | Ett Sony litiumbatter i CR2025 (1) <p>Batterilivslängd: ca 150 t. vid oavbruten användning (Sony litiumbatteri CR2025)</p> |
| Yttermått | Ca 121 × 23 × 36 mm (b/h/d), excl. utskjutande delar och reglage |
| Vikt | Ca 63 g, inkl. litiumbatter i och mikrofon kabel |
| Medföljande tillbehör | Sony litiumbatter i CR2025 (1) <p>Kontaktadapter (1)</p> |
| Frekvensomfång | Läget STEREO: 80-18.000 Hz <p>Läget ZOOM: 150-12.000 Hz</p> |
| Rikt verkan | Enkel riktad × 2/Skä rpt rikt verkan |
| U t impe dans | 1,8 kohm ±30% |
| Känslighet | Tom gån gs ut spänning*1 <p>Läget STEREO: -40±3 dB</p> <p>Läget ZOOM (hög känslighet): -22±4 dB</p> <p>Läget ZOOM (låg känslighet): -28±4 dB</p> |
| Max. ingående ljud tryck snivå*2 | Över 110 dB ljud tryck snivå |
| Arbet stem peratur | Från 0°C till +40°C |

*10 dB = 1 V/Pa, 1.000 Hz (1 Pa = 10 µbar = 94 dBljudtrycksnivå)
*1% vågdistorsion vid 1.000 Hz (0 dB ljudtrycksnivå = 2 × 10⁻⁵ Pa)

Rätt till ändringar förbehålles.

Isättning av batteri (iii. **A**)

- Skjut upp locket till batterifacket.
- Sätt i litiumbatteriet i batterifacket med sidan vänd uppåt.

Batteriets livslängd

Byt ut batteriet mot ett nytt litiumbatteri av typ CR2025 (tillval) när endast den vänstra delen på batterinivåndikatorn BATT lyser enligt nedanstående illustration.

| | |
|---------------|--------------------|
| | |
| POWER | BATT |
| | |

Med Sonys litiumbatteri CR2025 kan mikrofonen användas oavbrutet i ca 150 timmar.

Att observera angående litiumbatteriet

- Se till att batteriet sätts i med polerna och vända korrekt enligt märkningarna i batterifacket.
- Kom ihåg att ställa strömbrytaren POWER i frånslaget läge OFF efter att mikrofonen använts färdigt för att spara på batteriströmmen och för att förhindra batteriläckage.

Urtagning av litiumbatteriet (iii. **B**)

Ta ur batteriet enligt illustrationen **B**.

Delarnas namn och funktioner (iii. **C**)

- Stereomikrofon
- Zoommikrofon
- Strömbrytare (POWER)
- Batterinivåndikator (BATT)

Batterinivåndikatorn lyser bara en kort stund efter strömpåslag.
- Ställ (på baksidan)
- L-format stereominikontakt

Anslut denna kontakt till mikrofoningången MIC på en inspelningsprodukt (DAT-däck, MD-spelare, NT-spelare, o.s.v.).

Det kan i vissa fall hända att inspelning inte äger rum efter anslutning till mikrofoningången MIC på en enkanalig bandspelare. Använd i så fall den medföljande kontaktadaptern.
- Lagesväljare (FUNCTION)

Använd denna väljare till att välja önskat läge, STEREO eller ZOOM.
- Läge för stereoinspelning (STEREO)

Använd detta läge till att spela in ljud med stereoeffekt.
- Läge för zoominspelning (ZOOM)

Använd detta läge till att spela in ljud på relativt långt avstånd. Välj lämpligt känslighetsläge, High (hög känslighet) eller Low (låg känslighet).

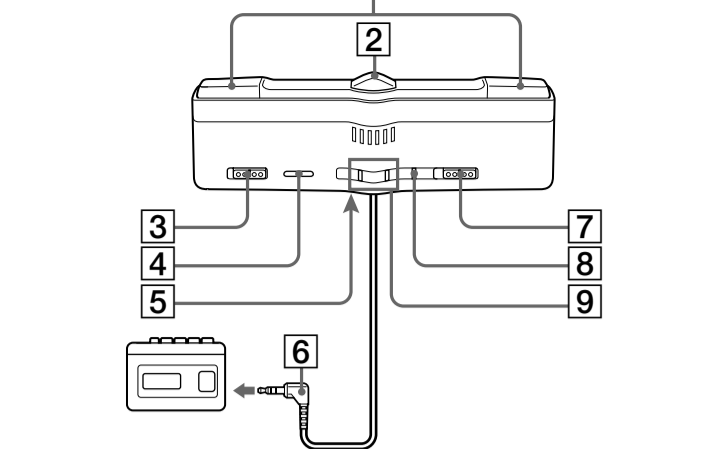
Hur stället används (iii. **D**)

- Res upp stödet på baksidan.
- Placera mikrofonen med stödet nedåt mot placeringssytan och vänd mikrofonen mot ljudkällan.

OBS!

Placera inte mikrofonen för nära en störkälla, som t. ex. en luftkonditioneringsapparat, för att undvika störljud vid inspelning.

C



| Italiano |
|---|
| |
| Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri. |

Caratteristiche

- Il sistema stereo fornisce una captazione del suono di alta qualità con una chiarezza eccezionale.
- La maggiore sensibilità del microfono è caratterizzata da una grande diretività, che assicura una captazione corretta della fonte sonora mirata.

Precauzioni

- Non lasciar cadere il microfono e non sottoporlo a forti urti.
- Tenere il microfono lontano da temperature estremamente elevate (oltre 60°C) e dall'umidità.
- Se il microfono viene collocato troppo vicino ad un diffusore, si può verificare un fenomeno di feedback (retroazione acustica). In questo caso allontanare il microfono dal diffusore o abbassare il volume del diffusore fino a che il fenomeno cessa.
- Durante l'uso in esterni evitare che il microfono si bagni.
- Passare il microfono con un panno asciutto quando è sporco.

Note sulla pila al litio

- Tenere la pila al litio fuori della portata dei bambini. Se la pila viene inghiottita, consultare immediatamente un medico.
- Pulire la pila con un panno asciutto per assicurare un buon contatto.
- Assicurarsi di osservare la corretta polarità quando si inserisce la pila.
- Non tenere la pila con delle pinzette metalliche, perché potrebbe verificarsi un cortocircuito.

ATTENZIONE

La pila può esplodere se non trattata correttamente. Non ricaricarla, non smontarla e non gettarla nel fuoco.

Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| Tipo | Microfono condensatore a elettrete (con capsule retrocondensatore a elettrete) |
| Cavo microfono | Cavo da 2,2 mm di diametro, schermato a due conduttori con minispina stereo a forma di L a tre poli placcata in oro |
| Alimentazione | Pila al litio Sony CR2025 (1) <p>Durata della pila: Circa 150 ore di funzionamento continuo con una pila al litio Sony CR2025</p> |
| Dimensioni | Circa 121 × 23 × 36 mm (l/a/p), esclusi comandi e parti sporgenti |
| Massa | Circa 63 g, inclusi pila al litio e cavo |
| Accessori in dotazione | Pila al litio Sony CR2025 (1) <p>Adattatore per spina (1)</p> |
| Risposta in frequenza | Funzionamento STEREO: 80 – 18.000 Hz <p>Funzionamento ZOOM: 150 – 12.000 Hz</p> |
| Direttività | Unidirettivo × 2/Direttività acuita |
| Impedenza in uscita | 1,8 kohm ±30% |
| Sensibilità | Tensione in uscita a circuito aperto*1 <p>Funzionamento STEREO: -40±3 dB</p> <p>Funzionamento ZOOM alto: -22±4 dB</p> <p>Funzionamento ZOOM basso: -28±4 dB</p> |
| Ingresso livello pressione sonora massima*2 | Più di 110 dBspl. |
| Gamma di temperature di funzionamento | 0°C – 40°C |

*10 dB = 1 V/Pa, 1.000 Hz (1 Pa = 10 µbar = 94 dBSpL)
*1% di distorsione d'onda a 1.000 Hz (0 dBSpL. = 2 × 10⁻⁵ Pa)

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Inserimento della pila (vedere la Fig. **A**)

- Sollevare il coperchio del comparto pila per aprire il comparto pila.
- Inserire la pila al litio nel comparto pila con il lato rivolto verso l'alto.

Durata della pila

Quando l'indicatore di livello pila rimane illuminato solo sul lato sinistro come indicato sotto, sostituire la pila con una pila al litio CR2025 nuova (in vendita separatamente).



Una pila al litio Sony CR2025 permette un funzionamento continuo del microfono per circa 150 ore.

Note sulla pila

- Assicurarsi di far corrispondere i segni e sulla pila con i segni corrispondenti nel comparto pila.
- Assicurarsi di regolare su OFF l'interruttore POWER del microfono dopo l'uso per evitare che la pila si scarichi e perda fluido.

Rimozione della pila (vedere la Fig. **B**)

Rimuovere la pila al litio come illustrato nella Fig. **B**.

Identificazione e funzione delle parti (vedere la Fig. **C**)

- Microfono stereo
- Microfono zoom
- Interruttore di alimentazione (POWER)
- Indicatore di livello pila

L'indicatore di livello pila si illumina momentaneamente solo all'accensione.
- Supporto (sul pannello posteriore)
- Minispina stereo a forma di L

Collegarla alla presa MIC dell'apparecchio di registrazione (DAT, MD, NT; ecc.). Alcuni registratori monoaurali possono non essere in grado di registrare quando la minispina stereo è collegata direttamente alla loro presa MIC. In questo caso usare l'adattatore per spina in dotazione.
- Interruttore di funzione (FUNCTION)

L'interruttore FUNCTION permette di selezionare la posizione STEREO o ZOOM.
- STEREO (registrazione stereo)

Usarla per registrare una fonte sonora con effetto stereo.
- ZOOM (registrazione zoom)

Usarla per registrare una fonte sonora relativamente distante. Impostare la sensibilità sulla posizione alta o bassa in base alle proprie preferenze.

Uso del supporto (vedere la Fig. **D**)

- Sollevare il supporto sul pannello posteriore.
- Collocare il microfono con il supporto abbassato contro la superficie e girarlo verso la fonte sonora.

Nota

Per evitare rumori durante la registrazione, controllare che non ci siano fonti di rumore come condizionatori d'aria prima di collocare il microfono.

| Português |
|---|
| |
| Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas. |

Características

- O sistema estéreo oferece captação sonora de alta qualidade com claridade soberba.
- A sensibilidade aprimorada do microfone proporciona grande directividade para assegurar a captação correta da fonte sonora em mira.

Precauções

- Nunca deixe cair o microfone nem o sujeite a choques violentos.
- Mantenha o microfone afastado de temperaturas extremamente elevadas (acima de 60°C) e humidade.
- Caso o microfone seja disposto nas cercanias de um altifalante, poderá ocorrer o efeito de microfonia (realimentação acústica). Neste caso, afaste o microfone do altifalante ou reduza o volume deste, até que cesse a microfonia.
- Quando da utilização em exteriores, evite molhar o microfone.
- Para limpar o microfone, empregue um pano seco.

Notas acerca da piha de lítio

- Mantenha a piha de lítio fora do alcance de crianças. Caso a piha seja engolida, consulte imediatamente um médico.
- Limpe a piha com um pano seco para assegurar um bom contacto.
- Certifique-se de inserir a piha, observando a correspondência dos pólos.
- Não segure a piha com pinças metálicas, doutro modo poderá provocar um curto-circuito.

ADVERTÊNCIA

A piha poderá explodir, se utilizada de maneira inapropriada. Não recarregue, abra nem deite a piha ao lume.

Especificações

| | |
|---|--|
| Tipo | Microf one condensador de electreto (com cápsulas condensadoras de electreto traseiro) |
| Cabo de microf one | Fio blindado de dois núcleos; 2,2 mm de diâmetro; com minificha estéreo tripolar em formato de L, chapeado a ouro <p>Comprimento: Aprox. 1,5 m</p> |
| Alimentação requerida | Pilha de lítio Sony CR2025 (1) <p>Duração da pilha: aprox. 150 horas de funcionamento contínuo com pilha de lítio Sony CR2025</p> |
| Dimensões | Aprox. 121 × 23 × 36 mm (l/a/p), não incluindo controlos e partes salientes. |
| Peso | Aprox. 63 g, incluindo a pilha de lítio e o cabo |
| Accessórios fornecidos | Pilha de lítio Sony CR2025 (1) <p>Adaptador de ficha (1)</p> |
| Resposta de frequência | Funcionamento STEREO: 80 – 18.000 Hz <p>Funcionamento ZOOM: 150 – 12.000 Hz</p> |
| Directividade | Unidireccional × 2/directividade aguçada |
| Impedância de saída | 1,8 kohms ±30% |
| Sensibilidade | Voltagem de saída do circuito aberto*1 <p>Funcionamento STEREO: -40 ±3 dB</p> <p>Funcionamento Alto ZOOM: -22 ±4 dB</p> <p>Funcionamento Baixo ZOOM: -28 ±4 dB</p> |
| Entrada de nível de pressão sonora máxima*2 | Superior a 110 dBspl. |
| Gama de temperatura de funcionamento | 0°C – 40°C |

*10 dB = 1 V/Pa, 1.000 Hz (1 Pa = 10 µbar = 94 dBSpL)
*1% de distorção de onda a 1.000 Hz (0 dBSpL. = 2 × 10⁻⁵ Pa)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Instalação da pilha (Veja a fig. **A**)

- Puxe para cima a cobertura da pilha para abrir o compartimento de pilha.
- Insira a pilha de lítio dentro do compartimento de pilha com o lado voltado para cima.

Duração da pilha

Quando o indicador do nível de carga da pilha permanecer aceso somente no seu lado direito, conforme mostrado abaixo, substitua-a por uma nova pilha de lítio CR2025 (venda avulsa).

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>